

## To'on yó'o kían nì taa San Pablo nì sa'an noo Filemón

### *Ká'an Pablo ndisá'án xí'ín Filemón*

<sup>1</sup> Yu'u kúú Pablo, ta nákaaḡ ve'e kaa sa'á ña dánaḡ to'on Jesucristo. Ta yu'u xí'ín ñani yo Timoteo ká'an ndu ndisá'án xí'ín míí ní, ñani manì Filemón, chì míí ní kúú na kéchóon dáó xí'ín ndu'u,

<sup>2</sup> ta ká'an ta'ani ndu ndisá'án xí'ín kḡ'o manì yo naní Apia, xí'ín ñani yo Arquipo, na chindeé tá'an xí'ín yó sa'á to'on Jesús, ta ká'an ta'ani ndu ndisá'án xí'ín na kúú kuendá Jesús nátaaka ve'e ní.

<sup>3</sup> Ta míí tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee ña manì xí'ín ndo'ó, ta ná kḡ'o na ña koo va'a ini ndo.

### *Kándéé ká'ano iní Filemón Jesús, ta kú'u ini na sa'a dao ka ñayuu*

<sup>4</sup> Ta náki'oi ndivé'e noo Ndios, chì daá kuití ndíko'on inìí míí ní noo ká'ín xí'ín ná,

<sup>5</sup> dá chì kándaḡ inìí ña kónì ní sato'o yo Jesús, ta kándéé ká'ano iní ñaá ní, ta kú'u ta'ani ini ní sa'a ndidaá ñayuu Ndios.

<sup>6</sup> Ta sa'á ña iin nì nduu ní xí'ín ndu'u sa'á ña kándéé iní ní Jesús, sa'á ñoó xíka ndu noo Ndios ña kandaḡ ini ní sa'a ndidaá ña va'a ió noo ní sa'á ña kúú ní kuendá Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Kádii nda'o inìí, ta nì ndundeé cháá ka inìí tá nì kandaḡ inìí ña kú'u nda'o ini ní sa'a dao ka na kúú kuendá Jesús. Dá chì sa'a míí ní, ñani míí, nì naní'ì ini cháá ka ñayuu Ndios tandeé iní.

*Yó'o xíkaj Pablo iin ña manj noq Filemón*

8 Ta sa'á ña dión kían, sa'á ñoq va'ará ió choon ni xi'o mií Cristo noói ña ka'andai choon noq ní tát'o'on kánian kee ní,

9 tído di'a xíkaj ña manj noq ní sa'á ña kú'u ini sa'a sátá'an yó. Ta yu'u kúu Pablo, na ká'an xí'ín ní, ta kúu iin na sava'a, ta nákaa yu'u ve'e kaa sa'á ña dána'i sa'á to'on Jesucristo.

10 Xíkaj ña manj noq ní sa'a Onésimo, chi kúu rá tát'o'on iin de'e ni ni'í noq nákaa ve'e kaa yó'o sa'á ña kándéé iní ra Jesús.

11 Chi di'a iin ta ko chón ni sa kuu ra noq ní tá sata, tído viti kían kúu rá iin ta ió choon noq mií ní xí'ín noq yú'u.

12 Ta ko'in chinda'í ra nasaa ra noq ní, tído kóni ña natiin va'a ní ra, chi tát'o'on ndó'i xí'ín nímaí, ki'o dión ndó'i xí'ín rá.

13 Kóni ña koo ra yó'o xí'ín, dá chindeé rá yu'u kuiin ra to'on noq mií ní, chi nákaa ve'e kaa yó'o sa'á ña dána'i to'on va'a Jesús.

14 Tído o kée ta'on yu'u dión, chi ko ñá'a ta'on nachina'í mií ní. Ko kóni kendúsai xí'ín ní kee ní ña manj yó'o, chi kóni ña ná kakuuan tát'o'on ki'o kóni mií ní.

15 Dá chi ndá ndi kuu ni sonó Ndios ña ni kuxoo ra cháa tiempo noq ní, dá viti kían nandió ko ra kosaa ra koo chíchí rá xí'ín ní.

16 Ta viti natiin va'a ní ra, chi kúu rá iin ta ndáya'i cháa ka o duú iin ra nákaa tixi ndá'a ní, chi viti kúu rá iin ñani manj yo. Kúu rá iin ta ndáya'i noq yú'u, tído ndáya'i cháa ka ra noq mií ní sa'á ña koni kuáchí tuku ra noq ní, xí'ín sa'á ña ni nduu ra iin ñani ní sa'á ña kúu rá kuendá sato'o yo Jesús.

17 Sa'á ñoó, tá miían ndaa nákoní ní ña né'e tá'an va'a ní xí'ín yu'u, dá kíán natiin va'a ní ra, ta kee ní kuendá ña mií yu'u kúú rá.

18 Tá ndá ña'a nì ya'a ra nì kee ra xí'ín ní, o tá táí ra noo ní, dá kíán nachí'i níán kuendá yu'u.

19 Yu'u kúú Pablo, ta xí'ín ndá'a miíí táai to'on yó'o kosaan noo ní. Yu'u chiya'i noo ní, va'ará di'a kuu kaai xí'ín ní ña táí ní sa'a mií ní nooí.

20 Sa'á ñoó, ñani miíí, ío tãndéé iníí xí'ín ní ña kee ní ña maní yó'o sa'á ña kúú yó kuendá sato'o yo Jesús, ta kí'o ta'ani ní tãndéé iníí sa'á ña kúúó ñani kuendá Jesús.

21 Ta nì taai tuti yó'o kosaá noo ní, chí kándéé ká'ano iníí ña kueídó'o ní yu'u. Ta sa ná'á váí ña va'a cháá ka kee ní noó ña ká'ín xí'ín ní.

22 Ta kóni ta'anii ña kenduu ndo noo kooi, dá chí kándéé iníí ña xinkoo ña xíkã ndo noo Ndios, dá kí'o na ña saai noo ndéi ndó xaan.

*Ká'an ta'ani dao ka na kúú kuendá Jesús ndisá'án xí'ín Filemón*

23 Ta ká'an ñani yo Epafras ndisá'án xí'ín ní. Na yó'o kúú na nákaa nduú xí'ín yu'u ve'e kaa sa'á ña dáana'a na sa'a Cristo Jesús.

24 Ta ká'an ta'ani Marcos, xí'ín Aristarco, xí'ín Demas, xí'ín Lucas ndisá'án xí'ín ní. Na yó'o ta'ani kúú na chindeé tá'an xí'ín yu'u noo choon Ndios.

25 Ná koo ña maní xí'o sato'o yo Jesucristo xí'ín iin rá iin ndó. Díón ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f